

How to Type Transliterated Words in Online Searches

Greek Letter		Perseus		Chicago Homer	
A	α	*a	a	A	a
B	β	*b	b	B	b
Γ	γ	*g	g	G	g
Δ	δ	*d	d	D	d
E	ε	*e	e	E	e
Z	ζ	*z	z	Z	z
H	η	*h	h	E^	e^
Θ	θ	*q	q	Th	th
I	ι	*i	i	I	i
K	κ	*k	k	K	k
Λ	λ	*l	l	L	l
M	μ	*m	m	M	m
N	ν	*n	n	N	n
Ξ	ξ	*c	c	X	x
O	ο	*o	o	O	o
Π	π	*p	p	P	p
P	ρ	*r	r	R	r
Σ	σς	*s	s	S	s
T	τ	*t	t	T	t
Υ	υ	*u	u	U	u
Φ	φ	*f	f	Ph	ph
X	χ	*x	x	Ch	ch
Ψ	ψ	*y	y	Ps	ps
Ω	ω	*w	w	O^	o^
'		(H	h
wild-card				%	

Notes:

- Our *Sourcebook* uses \bar{e} and \bar{o} to represent *eta* and *omega* respectively.
- The penultimate character represents the rough breathing over an initial vowel or *rho*. On Perseus, add the open parenthesis symbol after the initial letter.
- The final row is the wildcard character (matching one or more letters).
- On Perseus you can use * before a lower case letter to search for a capital letter, for example *a for A.
- Chicago Homer searches are not case-sensitive.
- Transliterated results on some Chicago Homer queries will be presented using the same conventions as Perseus searches, including / for acute accent, \ for grave accent, and = for circumflex.

Examples:

English	Greek	Perseus	Chicago	Example	Perseus	Chicago
a	α	a	a	<i>aristos</i>	aristos	aristos
b	β	b	b	<i>olbios</i>	olbios	olbios
d	δ	d	d	<i>dikaios</i>	dikaios	dikaios
e	ε	e	e	<i>kerdos</i>	kerdos	kerdos
\bar{e}	η	h	e [^]	<i>sēma</i>	shma	se [^] ma
g	γ	g	g	<i>genos</i>	genos	genos
h	‘	(after	h	<i>hubris</i>	u(bris	hubris
i	ι	i	i	<i>polis</i>	polis	polis
k	κ	k	k	<i>kakos</i>	kakos	kakos
kh	χ	x	ch	<i>akhos</i>	axos	achos
l	λ	l	l	<i>polis</i>	polis	polis
m	μ	m	m	<i>moira</i>	moira	moira
n	ν	n	n	<i>nostos</i>	nostos	nostos
o	ο	o	w	<i>koros</i>	koros	koros
\bar{o}	ω	w	o [^]	<i>daimōn</i>	damwn	daimo [^] n
p	π	p	p	<i>ponos</i>	ponos	ponos

ph	φ	f	ph	<i>philos</i>	filos	philos
ps	ψ	y	ps	<i>psūkhē</i>	yuxh	psuche [^]
r	ρ	r	r	<i>krinein</i>	krinein	krinein
s	σ or ζ	s	s	<i>stasis</i>	stasis	stasis
t	τ	t	t	<i>pontos</i>	pontos	pontos
th	θ	q	th	<i>thūmos</i>	qumos	thumos
u or y	υ	u	u	<i>turannos</i>	turannos	turannos
x	ξ	c	x	<i>xenos</i>	cenos	xenos
z	ζ	z	z	<i>dikazein</i>	dikazein	dikazein

Some names are more familiar in ‘anglicized’ versions which do not represent the Greek spelling. Here are some examples, and how to type in the search:

Common spelling	Greek	Perseus	Chicago Homer
Achaean	Ἀχαιός	*axaios	Achaios
Achilles	Ἀχιλλεύς	*axilleus	Achilleus
Agamemnon	Ἀγαμέμνων	*agamemnwn	Agamemno [^] n
Ajax	Αἴας	*aias	Aias
Apollo	Ἀπόλλων	*apollwn	Apollo [^] n
Ares, Arēs	Ἄρης	*arhs	Are [^] s
Athena	Ἀθήνη	*aqhnh	Athe [^] ne [^]
Circe	Κίρκη	*kirkh	Kirke [^]
Cyclops	Κύκλωψ	*kuklwy	Kuklo [^] ps
Diomedes	Διομήδης	*diomhdhs	Diome [^] de [^] s
Hector	Ἑκτωρ	*e(ktwr	Hekto [^] r
Helen	Ἑλένη	*e(lenh	Helene [^]
Hera	Ἥρη	*h(rh	He [^] re [^]
Nestor	Νέστωρ	*nestwr	Nesto [^] r
Poseidon	Ποσειδάων	*poseidawn	Poseidao [^] n
Odysseus	Ὀδυσσεύς	*odusseus	Odusseus
Thetis	Θέτις	*qetis	Thetis